

# Official Journal

## of the European Communities

Volume 17 No L 20

24 January 1974

English Edition

## Legislation

---

### Contents

#### I *Acts whose publication is obligatory*

- ★ Regulation (EEC, Euratom, ECSC) No 165/74 of the Council of 21 January 1974 determining the powers and obligations of officials appointed by the Commission pursuant to Article 14 (5) of Regulation (EEC, Euratom, ECSC) No 2/71 . . . . . 1
- ★ Regulation (EEC) No 166/74 of the Council of 21 January 1974 opening, allocating and providing for the administration of a Community tariff quota for unmanufactured tobacco of the type 'flue-cured Virginia' originating in developing countries . . . . . 4
- ★ Regulation (EEC) No 167/74 of the Council of 22 January 1974 on the opening, allocation and administration of a Community tariff quota for frozen beef and veal falling within subheading 02.01 A II a) 2 of the Common Customs Tariff (1974) . . . . . 9
- Regulation (EEC) No 168/74 of the Commission of 23 January 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal . . . . . 11
- Regulation (EEC) No 169/74 of the Commission of 23 January 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt . . . . . 13
- Regulation (EEC) No 170/74 of the Commission of 23 January 1974 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals . . . . . 15
- Regulation (EEC) No 171/74 of the Commission of 23 January 1974 fixing the import levies on white sugar and raw sugar . . . . . 17
- Regulation (EEC) No 172/74 of the Commission of 23 January 1974 fixing the import levies on molasses . . . . . 18
- Regulation (EEC) No 173/74 of the Commission of 22 January 1974 establishing the standard average values for the valuation of imported citrus fruits . . . . . 19
- Regulation (EEC) No 174/74 of the Commission of 22 January 1974 fixing sluice-gate prices and levies for the market in pigmeat . . . . . 21

Contents (continued)

- ★ Regulation (EEC) No 175/74 of the Commission of 23 January 1974 amending Regulation (EEC) No 1897/73, fixing the denaturing premium for common wheat for the 1973/74 marketing year . . . . . 28

Regulation (EEC) No 176/74 of the Commission of 23 January 1974 fixing the special export levy for white sugar and raw sugar . . . . . 29

---

Public work contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972) . . . . . 31

Restricted procedures . . . . . 32

Corrigendum . . . . . 34

## I

*(Acts whose publication is obligatory)*

**REGULATION (EEC, EURATOM, ECSC) No 165/74 OF THE COUNCIL**

**of 21 January 1974**

**determining the powers and obligations of officials appointed by the Commission pursuant to Article 14 (5) of Regulation (EEC, EURATOM, ECSC) No 2/71**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Coal and Steel Community, and in particular Article 78 (f) thereof;

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 209 thereof;

Having regard to the Treaty establishing the European Atomic Energy Community, and in particular Article 183 thereof;

Having regard to the Treaty establishing a single Council and a single Commission of the European Communities, and in particular Article 20 thereof;

Having regard to the Decision of 21 April 1970 <sup>(1)</sup> on the replacement of financial contributions from Member States by the Communities' own resources, and in particular Article 6 (2) thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC, Euratom, ECSC) No 2/71 <sup>(2)</sup> of 2 January 1971, implementing the Decision of 21 April 1970 on the replacement of financial contributions from Member States by the Communities' own resources, and in particular Article 14 (5) thereof;

Having regard to the proposal from the Commission;

Having regard to the Opinion of the European Parliament <sup>(3)</sup>;

Whereas the Member States are introducing measures of control relating to the establishment and making available of own resources; whereas however, they are obliged to associate the Commission with such measures of controls should the Commission so request;

Whereas that obligation covers both measures of control carried out by the Member States and the addi-

tional recovery control carried out following a reasoned request by the Commission;

Whereas the conditions to be observed by the officials appointed by the Commission during inspections should be defined, particularly with regard to professional secrecy and the detailed rules according to which they exercise their powers of investigation;

Whereas the other provisions for implementing Article 14 of Regulation (EEC, Euratom, ECSC) No 2/71 should be defined;

Whereas, pursuant to Article 14 (3) of Regulation (EEC, Euratom, ECSC) No 2/71, the measures of control referred to in that Article shall not prejudice, *inter alia*, those measures of control carried out by the Member States in accordance with their own provisions laid down by law, regulation or administrative action,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The Commission shall be associated with the measures of control referred to in Article 14 of Regulation (EEC, Euratom, ECSC) No 2/71 in the person of those of its officials whom it has specifically appointed for this purpose.

*Article 2*

The measures of control referred to in Article 1 shall be all those required for the establishment and the making available of own resources, both being provided for in Regulation (EEC, Euratom, ECSC) No 2/71. They shall be carried out by the departments, agencies or national authorities, a list of which shall be notified to the Commission, at the latter's request.

<sup>(1)</sup> OJ No L 94, 28. 4. 1970, p. 19.

<sup>(2)</sup> OJ No L 3, 5. 1. 1971, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No C 112, 27. 10. 1972, p. 13.

Member States and the Commission shall regularly maintain those contacts likely to facilitate the implementation of Article 14 (2) of Regulation (EEC, Euratom, ECSC) No 2/71.

Each inspection visit, with which the Commission has requested to be associated, shall be preceded by contacts between the Member States concerned and the Commission in order to lay down detailed procedures.

For each visit, the Commission officials must be given written terms of reference by the Commission stating their identity and official capacity.

#### Article 3

1. When the Commission is associated with the measures of control carried out by the Member States, the officials which it has appointed :

- (a) shall conduct themselves during the inspections in a manner compatible with the rules and usages prescribed for officials of the Member States with which they are associated ;
- (b) shall be bound by professional secrecy, under the conditions laid down in Article 5 below ;
- (c) shall be entitled to have contact with debtors only through the responsible national civil servant, on the understanding that it is for the competent national administration to determine where such contacts may take place.

2. As regards organization of work and, more generally, relations with the departments involved in the measures, the measures of control shall be under the direction of the department designated by the Member State pursuant to Article 2 to carry out the measures of control provided for in Article 14 of Regulation (EEC, Euratom, ECSC) No 2/71.

#### Article 4

1. The Member States shall ensure that the departments or agencies responsible for establishing and making available their own resources and the authorities which they have instructed to carry out measures of control in this respect, afford the officials appointed by the Commission every assistance necessary for carrying out their duties.

2. Such officials may be associated with national measures of control relating to :

- (a) establishment, based on information available to the national departments, of own resources, accounting therefor and making available thereof ;

(b) conformity of the operations establishing and making available own resources with the Community rules laid down in the Decision of 21 April 1970 and Regulation (EEC, Euratom, ECSC) No 2/71 ;

(c) the existence of the supporting documents provided for in Article 3 of Regulation (EEC, Euratom, ECSC) No 2/71, and their conformity with the above operations.

#### Article 5

1. All information gathered on the measures of control dealt with in this Regulation shall be subject to professional secrecy. It may not be communicated to persons other than those within the institutions of the Communities or the institutions whose duty it is to know, or be used for purposes other than those which are laid down in Regulation (EEC, Euratom, ECSC) No 2/71 unless prior consent has been given by the Member State which originally provided that information.

2. This Article shall apply to all officials and servants of the Communities.

#### Article 6

Save as otherwise provided in Article 5 :

- 1. The results of the measures of control carried out shall be brought to the attention of the Member State concerned through the appropriate channels within a period of two months, and the Member State may submit its observations within the two months following receipt of the communication.
- 2. Following the procedure provided for in paragraph 1, these results and observations shall be made known to the other Member States within the Advisory Committee on the Communities' Own Resources.

#### Article 7

Subject to provisions to be adopted at the appropriate time pursuant to Article 1 of Regulation (EEC, Euratom, ECSC) No 2/71, this Regulation shall not apply to own resources derived from Value Added Tax.

#### Article 8

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 January 1974.

*For the Council*

*The President*

J. ERTL

---

## REGULATION (EEC) No 166/74 OF THE COUNCIL

of 21 January 1974

opening, allocating and providing for the administration of a Community tariff quota for unmanufactured tobacco of the type 'flue-cured Virginia' originating in developing countries

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to the proposal from the Commission;

Having regard to the Opinion of the European Parliament;

Whereas in the Joint Declaration of Intent<sup>(1)</sup> on the development of trade relations with Sri Lanka, India, Malaysia, Pakistan and Singapore, the Community declared its readiness to seek solutions to the problems which may arise in the field of trade with the countries referred to;

Whereas in respect of several Asian countries of the Commonwealth and particularly as regards India, the type of unmanufactured tobacco concerned is an important export product and the flow of trade in such products is likely to be changed as a result of the enlargement of the Community; whereas the system of generalized tariff preferences may constitute a solution to the problems of this nature and whereas this type of unmanufactured tobacco should be included for a transitional period of one year in the system of generalized preferences;

Whereas, within the context of UNCTAD, the European Economic Community offered to grant tariff preferences on certain processed agricultural products of Chapters 1 to 24 of the Common Customs Tariff which originate in developing countries; whereas the preferential treatment proposed in that offer consists, in respect of certain goods which are subject to the trade arrangements laid down in Regulation (EEC) No 1059/69, of a reduction in the fixed component of the charge applicable to such goods by virtue of that Regulation, and, in respect of products which are subject to the single customs duty, of a reduction in such duty; whereas preferential imports of the products concerned could be effected without quantitative restrictions; whereas it appears appropriate, however, in view of the sensitiveness of the tobacco sector generally and of the need to safeguard the interests of the associated countries in this field, to lay down for raw or unmanufactured tobacco of the 'flue-cured Virginia' type special conditions consisting in a reduction of the customs duty applicable to that product within the limits of a Community tariff quota;

Whereas the offer made by the Community includes a clause stating that the Community drew up the offer on the assumption that all the main industrialized countries which are members of the OECD would participate in granting preferences and would make similar efforts in this direction; whereas, moreover, it is evident from the conclusions worked out in UNCTAD that this offer, while being of a temporary nature, does not constitute a binding commitment and, in particular, may be withdrawn wholly or in part at a later date; whereas this possibility may be adopted, *inter alia*, with a view to remedying any unfavourable situations which might arise in the associated countries following the implementation of the generalized preference scheme;

Whereas tariff preferences have been applied as from the second half of 1971 and whereas these preferences should continue to be applied throughout 1974;

Whereas it is expedient, therefore, that the Community should open for 1974, for raw or unmanufactured tobacco of the 'flue-cured Virginia' type, originating in the countries and territories listed in the Annex, a Community tariff quota limited to 30 million units of account, at a customs duty rate of 11.5 % with a minimum charge of 14 units of account and a maximum charge of 16.5 units of account per 100 kilogrammes net weight; whereas, moreover, the provisions of Protocol No 10 of the Agreement establishing an association between the EEC and Greece should be respected;

Whereas, in accordance with Protocol No 23 to the Act of Accession<sup>(2)</sup>, the generalized tariff preference scheme will be fully applicable in the new Member States from 1 January 1974;

Whereas, for the product concerned, this scheme would, however, involve the application in the new Member States in 1974 of customs duties higher than or very close to those which will be applied by the new Member States to non-member countries in general on the basis of the provisions of the above-mentioned Act; whereas this situation would comply neither with the spirit nor with the very nature of the generalized preference scheme; whereas, in order to maintain an equivalent preferential margin for these products also, reduced customs duties should be applied to them, in accordance with detailed rules

<sup>(1)</sup> OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 195.

<sup>(2)</sup> OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 178.

based on the principle of maintaining, in the new Member States, a preference proportional to that which exists between the duties of the Common Customs Tariff and the duties given in Article 1 of this Regulation; whereas, with a view to granting the beneficiary developing countries the best possible treatment, in accordance with the objectives of the preference scheme, the duties given in the abovementioned Article 1 should also be applied wherever the duties calculated according to the abovementioned detailed rules prove to be higher than them;

Whereas the benefit of this tariff quota should be reserved for products originating in the countries and territories under consideration; whereas, to this end, the provisions concerning the definition of the concept of 'originating products' should be applied in respect of the implementation of the tariff preferences granted by the Community to the products from the developing countries, for the period from 1 January to 31 December 1974;

Whereas it is necessary to ensure equal and continuous access for all Community importers to the abovementioned quota and the uninterrupted application of the rate laid down for this quota to all imports of the products concerned into all Member States until this quota is used up; whereas, having regard to the principles set out above, the Community nature of the quota can be respected by allocating the Community tariff quota among Member States; whereas, moreover, to this end and in the context of the utilization system, the actual charges against the quota may relate only to products which have been entered for home use and which are accompanied by a certificate of origin;

Whereas, on the basis of the available statistical data which cover only a relatively brief period and whereas they should be weighted on the basis of the estimates which may be made in respect of the quota year, the percentages for the shares in the quota amount may be set out as follows:

|                |       |
|----------------|-------|
| Germany        | 7 %   |
| Benelux        | 5.6 % |
| France         | 2.8 % |
| Italy          | 0.2 % |
| Denmark        | 2.6 % |
| Ireland        | 1.8 % |
| United Kingdom | 80 %. |

Whereas, without affecting the Community nature of the tariff quota under consideration, it appears possible to provide temporarily for a utilization scheme based on a single allocation among the Member States; whereas, moreover, the allocation set out by this Regulation in no way prejudices the possibility of adopting the general method of allocation of Community tariff quotas comprising the setting up of a reserve share; whereas at this transitional stage it appears feasible that such allocation could be made according to the percentages set out above;

Whereas the percentage for the shares of the Member States in the Community tariff quota, in view of its duration and its amount, does not appear in this instance to compromise the equal access for Community importers to Community tariff quotas; whereas for this same reason it would appear expedient to allow each Member State to choose the system for administering its share;

Whereas, moreover, in order to take account of the provisions of the Association Agreement with Greece, it is necessary that the Community should be in a position to resume levying of the normal duties as soon as a total quantity of 22 000 metric tons of the abovespecified product has been charged against the said quota;

Whereas since the Kingdom of Belgium, the Kingdom of the Netherlands and the Grand Duchy of Luxembourg are united in and represented by the Benelux Economic Union, all transactions concerning the administration of the share allocated to the Benelux Economic Union may be carried out by any one of its Members,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

#### *Article 1*

1. From 1 January to 31 December 1974 a Community tariff quota of 30 million units of account shall be opened in the Community for the imports of raw or unmanufactured tobacco of the 'flue-cured Virginia' type falling under subheading 24.01 B of the Common Customs Tariff. Within this tariff quota the customs duty shall be suspended at 11.5 % with a minimum charge of 14 units of account and a maximum charge of 16.5 units of account per 100 kilogrammes net weight.

Entry to this tariff quota shall be subject to the production of a certificate of authenticity appearing in the certificate of origin and made out in such a manner as shall be determined by the Commission.

If, however, during the period running from 1 January to 31 October 1974, the total quantity expressed in metric tons charged against the Community tariff quota mentioned in the first subparagraph should reach 22 000 metric tons the aforesaid suspension of duty shall cease.

On importation into Denmark, Ireland and the United Kingdom, there shall be applied the customs duties determined by multiplying, by a coefficient equal to the margin of preferences existing between the duty given in the first subparagraph and the Common Customs Tariff duties applicable, the duties obtained by reducing by 40 % the difference between the lowest duty applied on 1 January 1972 to the developing countries set out in the Annex and the Common Customs Tariff.

However, the duties given in the first subparagraph shall be applied where the duties resulting from the abovementioned calculation are higher than them.

2. These tariff quotas shall apply solely to products originating in the countries and territories listed in the Annex. However, those imports which enjoy exemption from customs duties under other preferential tariff arrangements granted by the Community may not be charged against these tariff quotas.

For the purposes of implementing this Regulation the concept of originating products shall be that laid down by the provisions of Commission Regulation (EEC) No 3614/73 <sup>(1)</sup> of 20 December 1973 applicable to the products benefiting from tariff preferences granted by the Community to the developing countries for the period from 1 January to 31 December 1974.

#### Article 2

The Community tariff quota mentioned in Article 1 shall be allocated in shares which, for each Member State, shall be of the amount indicated below.

|                |                              |
|----------------|------------------------------|
| Germany        | 2 100 000 units of account   |
| Benelux        | 1 680 000 units of account   |
| France         | 840 000 units of account     |
| Italy          | 60 000 units of account      |
| Denmark        | 780 000 units of account     |
| Ireland        | 540 000 units of account     |
| United Kingdom | 24 000 000 units of account. |

#### Article 3

1. The Member States shall ensure free access to the share which has been allocated to them for importers of the products concerned who are established on their territory.

2. The extent to which the shares of Member States have been actually filled shall be determined on the basis of imports of the said goods which have been

entered for home use, on the basis of the customs value of the said goods, and which are accompanied by a certificate of origin in accordance with the rules referred to in Article 1 (2). For the purposes of applying Article 1 (1), subparagraph 3, the extent to which the shares have been filled shall also be determined in tonnage.

3. Goods may qualify for a tariff quota only if the certificate of origin referred to in paragraph 2 is submitted before the date on which the levying of duties is reintroduced.

#### Article 4

Member States shall inform the Commission at monthly intervals of imports of the said goods actually charged against their shares. This information shall show both the value expressed in units of account and the quantity expressed in metric tons.

Once a quantity of 22 000 metric tons is reached at Community level for the specified goods, originating in the countries and territories listed in the Annex, and has been charged against the Community tariff quota in the manner laid down in Article 1 (1), subparagraph 3 and in Article 2 (2), the Commission shall without delay notify the Member States of the date on which, as a result of this fact, the levying of the normal tariff duties is to be reintroduced. Such notification shall be published in the *Official Journal of the European Communities*.

#### Article 5

Member States and the Commission shall cooperate closely to ensure that the above Articles are observed.

#### Article 6

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 January 1974.

*For the Council*

*The President*

J. ERTL

<sup>(1)</sup> OJ No L 358, 28. 12. 1973.

## ANNEX

## List of developing countries and territories enjoying generalized tariff preferences

## INDEPENDENT COUNTRIES

|                             |                   |                        |
|-----------------------------|-------------------|------------------------|
| Afghanistan                 | India             | Qatar                  |
| Algeria                     | Indonesia         |                        |
| Argentina                   | Iran              | Rwanda                 |
|                             | Iraq              |                        |
| Bahamas                     | Ivory Coast       | Saudi Arabia           |
| Bahrain                     |                   | Senegal                |
| Bangladesh                  | Jamaica           | Sierra Leone           |
| Barbados                    | Jordan            | Singapore              |
| Bhutan                      |                   | Somalia                |
| Bolivia                     | Kenya             | Sri Lanka              |
| Botswana                    | Khmer Republic    | Sudan                  |
| Brazil                      | Korea (South)     | Swaziland              |
| Burma                       | Kuwait            | Syria                  |
| Burundi                     |                   |                        |
|                             | Laos              | Tanzania               |
| Cameroon                    | Lebanon           | Thailand               |
| Central African Republic    | Lesotho           | Togo                   |
| Chad                        | Liberia           | Tonga                  |
| Chile                       | Libya             | Trinidad and Tobago    |
| Colombia                    |                   | Tunisia                |
| Congo, People's Republic of | Malagasy Republic |                        |
| Costa Rica                  | Malawi            | Uganda                 |
| Cuba                        | Malaysia          | United Arab Emirates : |
| Cyprus                      | Maldives Islands  | Abu Dhabi              |
|                             | Mali              | Dubai                  |
| Dahomey                     | Mauritania        | Ras al Khaimah         |
| Dominican Republic          | Mauritius         | Fujairah               |
|                             | Mexico            | Ajman                  |
| Ecuador                     | Morocco           | Sharjah                |
| Egypt, Arab Republic of     |                   | Umm al Qaiwain         |
| El Salvador                 |                   | Upper Volta            |
| Equatorial Guinea           | Nauru             | Uruguay                |
| Ethiopia                    | Nepal             |                        |
|                             | Nicaragua         | Venezuela              |
| Fiji                        | Niger             | Vietnam (Republic of)  |
|                             | Nigeria           |                        |
| Gabon                       |                   | Western Samoa          |
| Gambia                      | Oman              |                        |
| Ghana                       |                   | Yemen, People's Demo-  |
| Guatemala                   | Pakistan          | cratic Republic of     |
| Guinea                      | Panama            | Yemen Arab Republic    |
| Guyana                      | Paraguay          | Yugoslavia             |
|                             | Peru              |                        |
| Haiti                       | Philippines       | Zaire                  |
| Honduras                    |                   | Zambia                 |

**Countries and territories**

**dependent or administered, or for whose external relations Member States of the Community or third countries are wholly or partly responsible**

Afars and Issas (Territory of the)  
Angola (including Cabinda)  
Australian Antarctic Territory  
Belize  
Bermuda  
British Antarctic Territory  
British Indian Ocean Territory (Aldabra, Farquhar, Chagos Archipelago, Des Roches)  
British Pacific Ocean <sup>(1)</sup>  
Brunei  
Cape Verde Islands  
Cayman Islands and Dependencies  
Christmas Island  
Cocos (Keeling) Islands  
Comoro Archipelago  
Corn Islands and Swan Islands  
Falkland Islands and Dependencies  
French Polynesia  
French Southern and Antarctic Territories  
Gibraltar  
Heard Island and MacDonald Islands  
Hong Kong  
Leeward Islands <sup>(2)</sup>  
Macao  
Mozambique  
Netherlands Antilles  
New Caledonia and Dependencies  
Norfolk Islands  
Pacific Islands administered by the United States of America or under United States trusteeship <sup>(3)</sup>  
Papua-New Guinea  
Portuguese Guinea  
Portuguese Timor  
St Helena (including Ascension, Gough Island, and Tristan da Cunha)  
Saint Pierre and Miquelon  
São Tomé and Príncipe  
Seychelles (including Amirantes)  
Sikkim  
Spanish territories in Africa  
Surinam  
Territories for which New Zealand is responsible (Cook Islands, Niue Island, Tokelau Islands and Ross Dependency)  
Turks and Caicos Islands  
Virgin Islands of the United States (St Croix, St Thomas, St John, etc.)  
Wallis and Futuna Islands  
Windward Islands <sup>(4)</sup>

*Note :* The above lists may be amended subsequently to take account of changes in the international status of countries or territories.

---

<sup>(1)</sup> Gilbert and Ellice Islands, British Solomon Islands, New Hebrides Condominium, and Pitcairn Islands.

<sup>(2)</sup> Antigua, Montserrat, St Kitts-Nevis-Anguilla, British Virgin Islands.

<sup>(3)</sup> The Pacific Islands administered by the United States of America include : Guam, American Samoa (including Swain's Island), Midway Islands, Johnston and Sand Islands, Wake Island and the Trust Territory of the Pacific Islands (the Caroline, Marianas and Marshall Islands).

<sup>(4)</sup> Dominica, Grenada, St Lucia, St Vincent.

**REGULATION (EEC) No 167/74 OF THE COUNCIL****of 22 January 1974****on the opening, allocation and administration of a Community tariff quota for frozen beef and veal falling within subheading 02.01 A II a) 2 of the Common Customs Tariff (1974)**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to the proposal from the Commission ;

Having regard to the Opinion of the European Parliament ;

Whereas the European Economic Community has undertaken, in the context of the most recent multilateral negotiations of GATT, to open an annual Community tariff quota of 22 000 metric tons at a duty of 20 % for frozen beef and veal under tariff subheading 02.01 A II a) 2 ; whereas the Agreement with the Argentine <sup>(1)</sup>, entered into 8 November 1971, provides that as from 1 January 1972, the aforesaid quota of 22 000 tons must be regarded as meaning boned meat ;

Whereas Articles 59 and 60 of the Act <sup>(2)</sup> annexed to the Treaty concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and to the European Atomic Energy Community, signed on 22 January 1972, require the new Member States to apply the regulations of the common agricultural policy from 1 February 1973 and to align their customs tariff duties on those of the Common Customs Tariff in the timetable provided in Article 59 ; whereas the new Member States' needs for imports from third countries should, therefore be covered in 1974 ; whereas, in view of these considerations and of the Community Declaration annexed to the aforesaid Agreement with Argentina, an autonomous supplementary quota, also expressed in boneless meat, should be opened at a provisional level of 12 000 metric tons ; whereas the total quota volume therefore amounts to 34 000 metric tons ; whereas the quota duties to be applied by the new Member States should conform to the Act of Accession ;

Whereas equal and continuous access to the quota should be ensured for all Community importers and the rate of levy for the tariff quota should be applied consistently in all Member States to all imports of the product in question until the quota is used up ; whereas, in the light of the principles outlined above, a Community tariff arrangement based on an allocation

between the Member States would seem to preserve the Community nature of the quota ; whereas to represent as closely as possible the actual development of the market in the product in question the allocation should follow proportionately the requirements of Member States calculated both from statistics of imports from third countries during a representative reference period and from the economic outlook for the tariff in question ;

Whereas, since the tariff quota in question is relatively small, it ought to be possible to provide for a system of allocation based on a single apportionment between the Member States, without thereby affecting from its Community nature ; whereas it appears best to leave to each Member State the choice of a management system for its part of the quota ;

Whereas, since the Kingdom of Belgium, the Kingdom of the Netherlands and the Grand Duchy of Luxembourg are jointly represented by the Benelux Economic Union any measure concerning the administration of the quota shares allocated to that economic union may be carried out by one of its members,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

1. A Community tariff quota for frozen beef and veal falling within subheading No 02.01 A II a) 2 of the Common Customs Tariff of 34 000 metric tons (22 000 metric tons conventional and 12 000 metric tons autonomous), expressed as boneless meat is opened for 1974.
2. For purposes of counting imports against this quota, 100 kilogrammes of meat on the bone shall be taken to be equivalent to 77 kilogrammes of boneless meat.
3. As regards the quota amounts allocated to the original Member States, the Common Customs Tariff duty applicable shall be 20 %.
4. As regards the quota amount allocated to the new Member States, the duties shall be those calculated in accordance with the provisions of the Act of Accession.

<sup>(1)</sup> OJ No L 249, 10. 11. 1971, p. 18.

<sup>(2)</sup> OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

*Article 2*

The Community tariff quota mentioned in Article 1 shall be allocated as follows :

|                |                     |
|----------------|---------------------|
| Germany        | 4 750 metric tons   |
| Benelux        | 4 570 metric tons   |
| France         | 2 290 metric tons   |
| Italy          | 10 390 metric tons  |
| Denmark        | 200 metric tons     |
| Ireland        | 100 metric tons     |
| United Kingdom | 11 700 metric tons. |

*Article 3*

1. The Member States shall take all appropriate steps to guarantee to importers established in their countries free access to the quota-part allotted to them.
2. The extent to which the shares of the Member States have been used up shall be verified on the basis

of imports from third countries as the product is presented for customs clearance under the declaration for consumption.

*Article 4*

The Member States shall regularly inform the Commission of imports which have been charged against their shares.

*Article 5*

The Member States and the Commission shall cooperate closely to ensure that the provisions of this Regulation are observed.

*Article 6*

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 January 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 January 1974.

*For the Council*

*The President*

J. ERTL

---

## REGULATION (EEC) No 168/74 OF THE COMMISSION

of 23 January 1974

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC<sup>(1)</sup> of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73<sup>(2)</sup>, and in particular Article 13(5) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2076/73<sup>(3)</sup> and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying the provisions contained in Regulation (EEC) No 2076/73 to the offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies to be charged on the products listed in Article 1(a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 24 January 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 January 1974.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

<sup>(2)</sup> OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

<sup>(3)</sup> OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 1.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 23 January 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

| CCT heading No | Description of goods                     | u.a./ton                          |
|----------------|------------------------------------------|-----------------------------------|
| 10.01 A        | Common wheat and meslin                  | 0                                 |
| 10.01 B        | Durum wheat                              | 0 <sup>(1)</sup> ( <sup>4</sup> ) |
| 10.02          | Rye                                      | 0 <sup>(5)</sup>                  |
| 10.03          | Barley                                   | 0                                 |
| 10.04          | Oats                                     | 0                                 |
| 10.05 B        | Maize other than hybrid maize for sowing | 0 <sup>(2)</sup> ( <sup>3</sup> ) |
| 10.07 A        | Buckwheat                                | 0                                 |
| 10.07 B        | Millet                                   | 0                                 |
| 10.07 C        | Grain sorghum                            | 0                                 |
| 10.07 D        | Canary seed ; other cereals              | 0 <sup>(4)</sup>                  |
| 11.01 A        | Wheat or meslin flour                    | 0                                 |
| 11.01 B        | Rye flour                                | 0                                 |
| 11.02 A I a    | Durum wheat groats and meal              | 0                                 |
| 11.02 A I b    | Common wheat groats and meal             | 0                                 |

<sup>(1)</sup> Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

<sup>(2)</sup> Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

<sup>(3)</sup> Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

<sup>(4)</sup> Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

<sup>(5)</sup> The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

## REGULATION (EEC) No 169/74 OF THE COMMISSION

of 23 January 1974

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC<sup>(1)</sup> of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73<sup>(2)</sup>, and in particular Article 15(6) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No 2077/73<sup>(3)</sup> and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each

of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered as shown in the Tables annexed to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The scale of the premiums to be added, pursuant to Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt is hereby fixed as shown in the Tables annexed to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 24 January 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 January 1974.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

<sup>(2)</sup> OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

<sup>(3)</sup> OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 3.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 23 January 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour <sup>(1)</sup>

(u.a./ton)

| CCT heading No | Description of goods                     | Current 1 | 1st period 2 | 2nd period 3 | 3rd period 4 |
|----------------|------------------------------------------|-----------|--------------|--------------|--------------|
| 10.01 A        | Common wheat and meslin                  | 0         | 0            | 0            | 0            |
| 10.01 B        | Durum wheat                              | 0         | 0            | 0            | 0            |
| 10.02          | Rye                                      | 0         | 0            | 0            | 0            |
| 10.03          | Barley                                   | 0         | 0            | 0            | 0            |
| 10.04          | Oats                                     | 0         | 0            | 0            | 0            |
| 10.05 B        | Maize other than hybrid maize for sowing | 0         | 0            | 0            | 0            |
| 10.07 A        | Buckwheat                                | 0         | 0            | 0            | 0            |
| 10.07 B        | Millet                                   | 0         | 0            | 0            | 0            |
| 10.07 C        | Grain sorghum                            | 0         | 0            | 0            | 0            |
| 10.07 D        | Other                                    | 0         | 0            | 0            | 0            |
| 11.01 A        | Wheat or meslin flour                    | 0         | 0            | 0            | 0            |

<sup>(1)</sup> The period of validity of the licence is limited in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28), as last amended by Regulation (EEC) No 3148/73 (OJ No L 321, 22. 11. 1973, p. 13).

## B. Malt

(u.a./100 kg)

| CCT heading No | Description of goods                                                                 | Current 1 | 1st period 2 | 2nd period 3 | 3rd period 4 | 4th period 5 |
|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| 11.07 A I (a)  | Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour                            | 0         | 0            | 0            | 0            | 0            |
| 11.07 A I (b)  | Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour                 | 0         | 0            | 0            | 0            | 0            |
| 11.07 A II (a) | Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour            | 0         | 0            | 0            | 0            | 0            |
| 11.07 A II (b) | Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour | 0         | 0            | 0            | 0            | 0            |
| 11.07 B        | Roasted malt                                                                         | 0         | 0            | 0            | 0            | 0            |

**REGULATION (EEC) No 170/74 OF THE COMMISSION**  
**of 23 January 1974**  
**altering the corrective amount applicable to the refund on cereals**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC <sup>(1)</sup> of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73 <sup>(2)</sup>, and in particular the second sentence of the first subparagraph of Article 16(4) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas, the corrective amount applicable to the refund on cereals was fixed by Regulation (EEC) No 120/74 <sup>(3)</sup> and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, taking foreseeable developments on the market into account, the corrective amount at present applicable to the refund on cereals should be altered,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

The corrective amount referred to in Article 16(4) of Regulation No 120/67/EEC which is applicable to the export refunds fixed in advance in respect of cereals is hereby altered as shown in the Table annexed to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 24 January 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 January 1974.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

<sup>(2)</sup> OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

<sup>(3)</sup> OJ No L 15, 18. 1. 1974, p. 6.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 23 January 1974 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

(R.E. / ton)

| CCT heading No | Description of goods                     | Current<br>1 | 1st period<br>2 | 2nd period<br>3 | 3rd period<br>4 | 4th period<br>5 | 5th period<br>6 | 6th period<br>7 |
|----------------|------------------------------------------|--------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| 10.01 A        | Common wheat, and meslin                 | —            | —               | —               | —               | —               | —               | —               |
| 10.01 B        | Durum wheat                              | —            | —               | —               | —               | —               | —               | —               |
| 10.02          | Rye                                      | —            | —               | —               | —               | —               | —               | —               |
| 10.03          | Barley                                   | —            | —               | —               | —               | —               | —               | —               |
| 10.04          | Oats                                     | —            | —               | —               | —               | —               | —               | —               |
| 10.05 B        | Maize other than hybrid maize for sowing | —            | —               | —               | —               | —               | —               | —               |
| 10.07 C        | Grain sorghum                            | —            | —               | —               | —               | —               | —               | —               |

**REGULATION (EEC) No 171/74 OF THE COMMISSION**  
**of 23 January 1974**  
**fixing the import levies on white sugar and raw sugar**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC<sup>(1)</sup> of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73<sup>(2)</sup>, and in particular Article 14(7) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1738/73<sup>(3)</sup> and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each

of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1738/73 to the information at present available to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The levies referred to in Article 14(1) of Regulation No 1009/67/EEC are, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 24 January 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 January 1974.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

<sup>(3)</sup> OJ No L 176, 30. 6. 1973, p. 30.

**ANNEX**

| (u.a./100 kg)        |                                    |      |
|----------------------|------------------------------------|------|
| CCT<br>heading<br>No | Description of goods               | Levy |
| 17.01                | Beet sugar and cane sugar, solid : |      |
|                      | A. Denatured :                     |      |
|                      | I. White sugar                     | 0    |
|                      | II. Raw sugar                      | 0    |
|                      | B. Undenatured :                   |      |
|                      | I. White sugar                     | 0    |
|                      | II. Raw sugar                      | 0    |

**REGULATION (EEC) No 172/74 OF THE COMMISSION**  
**of 23 January 1974**  
**fixing the import levy on molasses**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC<sup>(1)</sup> of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73<sup>(2)</sup>, and in particular Article 14(7) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the import levy on molasses was fixed by Regulation (EEC) No 1739/73 and subsequent amending Regulations<sup>(3)</sup>;

Whereas if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1739/73 to the information at present available to the Commission that the levy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The levy referred to in Article 14(1) of Regulation No 1009/67/EEC is, in respect of molasses, hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 24 January 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 January 1974.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

<sup>(3)</sup> OJ No L 176, 30. 6. 1973, p. 32.

**ANNEX**

| (u.a./100 kg)        |                                       |      |
|----------------------|---------------------------------------|------|
| CCT<br>heading<br>No | Description of goods                  | Levy |
| 17.03                | Molasses, whether or not decolourized | 0    |

**REGULATION (EEC) No 173/74 OF THE COMMISSION**  
**of 22 January 1974**  
**establishing the standard average values for the valuation of imported citrus**  
**fruits**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community ;

Having regard to Commission Regulation (EEC) No  
1570/70 <sup>(1)</sup> of 3 August 1970 establishing a system of  
standard average values for citrus fruits, as last  
amended by the Act <sup>(2)</sup> annexed to the Treaty <sup>(3)</sup> on  
the Accession of new Member States to the European  
Economic Community and the European Atomic  
Energy Community, signed at Brussels on 22 January  
1972, and in particular Article 2 thereof ;

Whereas it follows from the application of the notes  
and criteria laid down by Regulation (EEC) No  
1570/70 to the elements communicated to the

Commission in accordance with Article 4 (1) of that  
Regulation that the standard average values should be  
fixed as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

The standard average values provided for in Article 2  
(1) of Regulation (EEC) No 1570/70 shall be as shown  
in the table in the Annex.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 25 January  
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 22 January 1974.

*For the Commission*

F. O. GUNDELACH

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 171, 4. 8. 1970, p. 10.

<sup>(2)</sup> OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

<sup>(3)</sup> OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

## ANNEX

| (u.a./100 kg gross) |                                                                                                                                                                             |                                   |
|---------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| Code                | Description of goods                                                                                                                                                        | Amount of standard average values |
| 1.                  | Lemons :                                                                                                                                                                    |                                   |
| 1.1                 | — Spain . . . . .                                                                                                                                                           | 29.54                             |
| 1.2                 | — Tunisia, Morocco, Algeria . . . . .                                                                                                                                       | 20.02                             |
| 1.3                 | — Countries in southern Africa . . . . .                                                                                                                                    | 33.50                             |
| 1.4                 | — Other African countries and countries on the Mediterranean . . . . .                                                                                                      | 25.79                             |
| 1.5                 | — USA . . . . .                                                                                                                                                             | 30.48                             |
| 1.6                 | — Other countries . . . . .                                                                                                                                                 | —                                 |
| 2.                  | Sweet oranges :                                                                                                                                                             |                                   |
| 2.1                 | — Countries on the Mediterranean :                                                                                                                                          |                                   |
| 2.1.1               | — Navels (with the exception of Navel sanguines), Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia lates, Maltese blondes, Shamouris, Ovalis, Trovita, Hamlins . . . . . | 11.86                             |
| 2.1.2               | — Sanguines and semi-sanguines, including Navel sanguines and Maltese sanguines . . . . .                                                                                   | — <sup>(1)</sup>                  |
| 2.1.3               | — Other . . . . .                                                                                                                                                           | 9.67                              |
| 2.2                 | — Countries in southern Africa . . . . .                                                                                                                                    | —                                 |
| 2.3                 | — USA . . . . .                                                                                                                                                             | —                                 |
| 2.4                 | — Brazil . . . . .                                                                                                                                                          | —                                 |
| 2.5                 | — Other countries . . . . .                                                                                                                                                 | 12.50                             |
| 3.                  | Grapefruit and pomelos :                                                                                                                                                    |                                   |
| 3.1                 | — Tunisia, Morocco, Algeria . . . . .                                                                                                                                       | —                                 |
| 3.2                 | — Cyprus, Israel, Gaza, Egypt, Turkey . . . . .                                                                                                                             | 15.50                             |
| 3.3                 | — Countries in southern Africa . . . . .                                                                                                                                    | —                                 |
| 3.4                 | — USA . . . . .                                                                                                                                                             | 21.61                             |
| 3.5                 | — Other American countries . . . . .                                                                                                                                        | 15.44                             |
| 3.6                 | — Other countries . . . . .                                                                                                                                                 | 5.01                              |
| 4.                  | Clementines . . . . .                                                                                                                                                       | 24.96                             |
| 5.                  | Mandarines including Wilkings . . . . .                                                                                                                                     | 16.89                             |
| 6.                  | Monreales and Satsumas . . . . .                                                                                                                                            | 16.54                             |
| 7.                  | Tangerines . . . . .                                                                                                                                                        | —                                 |

<sup>(1)</sup> The standard average value for this code number is established by Regulation (EEC) No 2680/73 of 1 October 1973 (OJ No L 275, 2. 10. 1973).

**REGULATION (EEC) No 174/74 OF THE COMMISSION****of 22 January 1974****fixing sluice-gate prices and levies for the market in pigmeat**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 121/67/EEC <sup>(1)</sup> of 13 June 1967 on the common organization of the market in pigmeat, as last amended by Regulation (EEC) No 1652/73 <sup>(2)</sup>, and in particular Articles 8 and 12 (1) thereof;

Whereas sluice-gate prices for pig carcasses and other products listed in Article 1 of Council Regulation No 134/67/EEC <sup>(3)</sup> of 13 June 1967, establishing the list of products for which sluice-gate prices are fixed and adopting the rules for fixing the sluice-gate prices for pig carcasses, as last amended by Regulation (EEC) No 3158/73 <sup>(4)</sup>, and the levies for the products listed in Article 1 (1) of Regulation No 121/67/EEC must be fixed in advance for each quarter in accordance with the methods of calculation laid down in Commission Regulation (EEC) No 2075/73 <sup>(5)</sup> of 31 July 1973, fixing sluice-gate prices and levies for the market in pigmeat; considering the amendment of Commission Regulation No 204/67/EEC <sup>(6)</sup> of 28 June 1967 fixing coefficients for calculating levies on pigmeat products other than pig carcasses by Regulation (EEC) No 3406/73 <sup>(7)</sup>;

Whereas sluice-gate prices and levies for pigmeat were last fixed, by Regulation (EEC) No 2804/73, for the period 1 November 1973 to 31 January 1974 and must be fixed again for the period 1 February to 30 April 1974; whereas, in principle they should be fixed on the basis of feed grain prices for the period 1 May to 31 October 1973;

Whereas, when the sluice-gate price applicable from 1 November, 1 February and 1 May is being fixed, changes in world market prices for feed grain should be taken into account only if the value of the quantity of feed grain shows a minimum variation from that used in calculating the sluice-gate price for the preceding quarter; whereas this variation was fixed at 3 % by Regulation No 134/67/EEC;

Whereas the value of the quantity of feed grain varies by 3 % or more from that used for the preceding quarter; it is therefore necessary to take into account the change in world market prices for feed grain when fixing sluice-gate prices for the period 1 February to 30 April 1974;

Whereas when levies applicable from 1 November, 1 February and 1 May are being fixed changes in world market prices for feed grain should be taken into account only if, at the same time, a new sluice-gate price is being fixed;

Whereas, a new sluice-gate price is being fixed; changes in world market prices for feed grain must therefore be taken into account when fixing the levies;

Whereas for products falling within subheadings 02.01 B II c) 1 to 7, 15.01 A I, 16.01 A and 16.02 A II of the Common Customs Tariff, in respect of which the rate of duty has been bound within GATT, the levies must be limited to the amount resulting from that binding;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Pigmeat,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The sluice-gate prices provided for in Article 12 of Regulation No 121/67/EEC for the products listed in Article 1 of Regulation No 134/67/EEC are fixed for the period 1 February to 30 April 1974 as shown in Annex A.

*Article 2*

1. The levies provided for in Article 8 of Regulation No 121/67/EEC for the products listed in Article 1 (1) of that Regulation are fixed for the period 1 February to 30 April 1974 as shown in Annex B.

2. However, for products falling within subheadings 02.01 B II c) 1 to 7, 15.01 A I, 16.01 A and 16.02 A II of the Common Customs Tariff, in respect of which the rate of duty has been bound within GATT, the levies shall be limited to the amount resulting from that binding.

*Article 3*

This Regulation shall enter into force on 1 February 1974.

<sup>(1)</sup> OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2283/67.

<sup>(2)</sup> OJ No L 166, 23. 6. 1973, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No 120, 21. 6. 1967, p. 2367/67.

<sup>(4)</sup> OJ No L 322, 23. 11. 1973, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 211, 1. 8. 1973, p. 14.

<sup>(6)</sup> OJ No 134, 30. 6. 1967, p. 2840/67.

<sup>(7)</sup> OJ No L 349, 19. 12. 1973, p. 18.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 January 1974.

*For the Commission*

*The President*

François-Xavier ORTOLI

---

## ANNEX A

## Sluice-gate prices for pigmeat

| CCT heading No | Description of goods                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Sluice-gate price u.a./100 kg                                     |
|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| 01.03          | Live swine :<br>A. Domestic species :<br>II. Other :<br>a) Sows having farrowed at least once, of a weight of not less than 160 kg<br>b) Other                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 53-2051<br>62-5608                                                |
| 02.01          | Meat and edible offals of the animals falling within heading No 01.01, 01.02, 01.03 or 01.04, fresh, chilled or frozen :<br>A. Meat :<br>III. Of swine :<br>a) Of domestic swine :<br>1. Carcases or half-carcases with or without heads, feet or flare fat<br>2. Hams and cuts of hams, unboned (bone-in)<br>3. Shoulders and cuts of shoulders unboned (bone-in)<br>4. Loins and cuts of loins, unboned (bone-in)<br>5. Bellies (streaky) and cuts of bellies<br>6. Other :<br>aa) Boned or boneless and frozen                            | 81-3534<br>126-0978<br>99-2511<br>131-7925<br>70-7775<br>131-7925 |
| 02.05          | Pig fat free of lean meat and poultry fat (not rendered or solvent-extracted), fresh, chilled, frozen, salted, in brine, dried or smoked :<br>A. Back-fat :<br>I. Fresh, chilled, frozen, salted or in brine                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 34-1684                                                           |
| 02.06          | Meat and edible meat offals (except poultry liver), salted, in brine, dried or smoked :<br>B. Meat and edible meat offals of domestic swine :<br>I. Meat :<br>a) Salted or in brine :<br>1. Carcases or half-carcases, with or without heads, feet or flare fat<br>2. Bacon sides, spencers, 3/4 sides and middles :<br>aa) Bacon sides<br>3. Hams and cuts of hams, unboned (bone-in)<br>4. Shoulders and cuts of shoulders, unboned (bone-in)<br>5. Loins and cuts of loins, unboned (bone-in)<br>6. Bellies (streaky) and cuts of bellies | 81-3534<br>109-8271<br>126-0978<br>99-2511<br>131-7925<br>70-7775 |
| 15.01          | Lard, other pig fat and poultry fat, rendered or solvent-extracted :<br>A. Lard and other pig fat :<br>II. Other                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 26-0331                                                           |

### Amount of levies for pigmeat

[illegible]

| CCT<br>heading<br>No | Description of goods                                                                    | Amount of<br>levies<br>u.a./100 kg |
|----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| 02.06                | Meat and edible meat offals (except poultry liver), salted, in brine, dried or smoked : |                                    |
|                      | B. Meat and edible meat offals of domestic swine :                                      |                                    |
|                      | I. Meat :                                                                               |                                    |
|                      | a) Salted or in brine :                                                                 |                                    |
|                      | 1. Carcases or half-carcases, with or without heads, feet or flare fat                  | 10-2406                            |
|                      | 2. Bacon sides, spencers, 3/4 sides and middles :                                       |                                    |
|                      | aa) Bacon sides                                                                         | 13-8248                            |
|                      | bb) Spencers                                                                            | 13-8248                            |
|                      | cc) 3/4 sides and middles                                                               | 15-3609                            |
|                      | 3. Hams and cuts of hams, unboned (bone-in)                                             | 15-8729                            |
|                      | 4. Shoulders and cuts of shoulders, unboned (bone-in)                                   | 12-4935                            |
|                      | 5. Loins and cuts of loins, unboned (bone-in)                                           | 16-5897                            |
|                      | 6. Bellies (streaky) and cuts of bellies                                                | 8-9093                             |
|                      | 7. Other                                                                                | 16-5897                            |
|                      | b) Dried or smoked :                                                                    |                                    |
|                      | 1. Carcases or half-carcases, with or without heads, feet or flare fat                  | 15-3609                            |
|                      | 2. Bacon sides, spencers, 3/4 sides and middles :                                       |                                    |
|                      | aa) Bacon sides                                                                         | 15-3609                            |
|                      | bb) Spencers                                                                            | 15-3609                            |
|                      | cc) 3/4 sides and middles                                                               | 16-8970                            |
|                      | 3. Hams and cuts of hams, unboned (bone-in) :                                           |                                    |
|                      | aa) Slightly dried or slightly smoked                                                   | 20-4812                            |
|                      | bb) Other                                                                               | 28-8785                            |
|                      | 4. Shoulders and cuts of shoulders, unboned (bone-in) :                                 |                                    |
|                      | aa) Slightly dried or slightly smoked                                                   | 14-3369                            |
|                      | bb) Other                                                                               | 22-7341                            |
|                      | 5. Loins and cuts of loins, unboned (bone-in) :                                         |                                    |
|                      | aa) Slightly dried or slightly smoked                                                   | 21-5052                            |
|                      | bb) Other                                                                               | 28-5713                            |
|                      | 6. Bellies (streaky) and cuts of bellies :                                              |                                    |
|                      | aa) Slightly dried or slightly smoked                                                   | 10-2406                            |
|                      | bb) Other                                                                               | 14-8489                            |
|                      | 7. Other                                                                                |                                    |
|                      | aa) Slightly dried or slightly smoked                                                   | 21-5052                            |
|                      | bb) Other                                                                               | 28-8785                            |
|                      | II. Edible meat offals :                                                                |                                    |
|                      | a) Heads and cuts of heads ; necks                                                      | 3-2770                             |
|                      | b) Feet ; tails                                                                         | 0-9216                             |
|                      | c) Kidneys                                                                              | 10-7526                            |
|                      | d) Livers                                                                               | 12-3911                            |
|                      | e) Hearts ; tongues ; lungs                                                             | 6-1443                             |
|                      | f) Livers, hearts, tongues and lungs attached to the trachea and gullet                 | 9-0118                             |
|                      | g) Other                                                                                | 9-0118                             |

| CCT<br>heading<br>No | Description of goods                                                                                    | Amount of<br>levies<br>u.a./100 kg |
|----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| 15.01                | Lard, other pig fat and poultry fat, rendered or solvent extracted :                                    |                                    |
|                      | A. Lard and other rendered pig fat :                                                                    |                                    |
|                      | I. For industrial uses other than the manufacture of foodstuffs (a)                                     | 3·2770                             |
|                      | II. Other                                                                                               | 3·2770                             |
| 16.01                | Sausages and the like, of meat, meat offal or animal blood :                                            |                                    |
|                      | A. Liver sausages                                                                                       | 22·6681                            |
|                      | B. Other (b) :                                                                                          |                                    |
|                      | I. Sausages, dry or for spreading, uncooked                                                             | 41·7015                            |
|                      | II. Other                                                                                               | 28·5235                            |
| 16.02                | Other prepared or preserved meat or meat offal :                                                        |                                    |
|                      | A. Liver :                                                                                              |                                    |
|                      | II. Other                                                                                               | 24·9393                            |
|                      | B. Other :                                                                                              |                                    |
|                      | III. Other :                                                                                            |                                    |
|                      | a) Containing meat or offals of domestic swine and containing by weight :                               |                                    |
|                      | 1. 80 % or more of meat or offal, of any kind, including fats of any kind or origin :                   |                                    |
|                      | aa) Hams, filets and loins ; pieces thereof                                                             | 45·1376                            |
|                      | bb) Shoulders and pieces thereof                                                                        | 36·0293                            |
|                      | cc) Other                                                                                               | 26·3609                            |
|                      | 2. 40 % or more but less than 80 % of meat or offals, of any kind, including fats of any kind or origin | 22·8008                            |
|                      | 3. Less than 40 % of meat or offal, of any kind, including fats of any kind or origin                   | 16·5780                            |

(a) Entry under this subheading is subject to conditions to be determined by the competent authorities.

(b) The levy applicable to sausages imported in containers, which also contain preservative liquid, is charged on the net weight, i.e. after deduction of the weight of the liquid.

### List of products bound within GATT and duties applicable

| CCT<br>heading No | Description of goods                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Conventional<br>rate of duty<br>0/0                                   |
|-------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| 02.01             | <p>Meat and edible offals of the animals falling within heading No 01.01, 01.02, 01.03 or 01.04, fresh, chilled or frozen :</p> <p>B. Offals :</p> <p>II. Other :</p> <p>c) Of domestic swine :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Heads and cuts of heads ; necks</li> <li>2. Feet ; tails</li> <li>3. Kidneys</li> <li>4. Livers</li> <li>5. Hearts ; tongues ; lungs</li> <li>6. Livers, hearts, tongues and lungs attached to the trachea and gullet</li> <li>7. Other</li> </ol> | <p>12</p> <p>12</p> <p>12</p> <p>14</p> <p>12</p> <p>12</p> <p>12</p> |
| 15.01             | <p>Lard, other pig fat and poultry fat, rendered or solvent-extracted :</p> <p>A. Lard and other pig fat :</p> <p>I. For industrial uses other than the manufacture of foodstuffs (a)</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <p>3</p>                                                              |
| 16.01             | <p>Sausages and the like, of meat, meat offal or animal blood :</p> <p>A. Liver sausage</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <p>24</p>                                                             |
| 16.02             | <p>Other prepared or preserved meat or meat offal :</p> <p>A. Liver :</p> <p>II. Other</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <p>25</p>                                                             |

(a) Entry under this subheading is subject to conditions to be determined by the competent authorities.

**REGULATION (EEC) No 175/74 OF THE COMMISSION****of 23 January 1974****amending Regulation (EEC) No 1897/73, fixing the denaturing premium for common wheat for the 1973/74 marketing year**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC<sup>(1)</sup> of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73<sup>(2)</sup>, and in particular Article 7 (5) thereof;

Whereas Council Regulation No 172/67/EEC<sup>(3)</sup> of 27 June 1967 on general rules governing the denaturing of wheat and rye of bread-making quality, as last amended by Regulation (EEC) No 2096/68<sup>(4)</sup>, specifies that the denaturing premium must be fixed before the beginning of, and for the duration of the marketing year, but may exceptionally be amended where there is a threat of disturbances on the Community market in cereals;

Whereas the pressure on the world market for common wheat has further increased; whereas indications of the supply situation on this market are continually worsening and in so doing risk causing further increases in prices; whereas this situation has led successively to a new limitation on the period of validity of export licences and to the increase of the export levy;

Whereas the increase in demand for common wheat on the Community market has caused considerable

price increases; whereas, as a result of an increased demand for cereals for animal feed, the denaturing premium which is laid down in Commission Regulation (EEC) No 1897/73<sup>(5)</sup> of 11 July 1973 fixing the denaturing premium for common wheat for the 1973/74 marketing year, as amended by Regulation (EEC) No 2859/73<sup>(6)</sup>, should be reduced to zero;

Whereas the Management Committee for Cereals has not delivered an Opinion within the time limit set by its Chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The following shall replace the text of Article 1 of Regulation (EEC) No 1897/73:

'From 10 February 1974 the denaturing premium shall be fixed at zero.'

*Article 2*

With effect from 10 February 1974, Article 2 of Regulation (EEC) No 1897/73 shall be deleted.

*Article 3*

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 January 1974.

*For the Commission*

*The President*

François-Xavier ORTOLI

<sup>(1)</sup> OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

<sup>(2)</sup> OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

<sup>(3)</sup> OJ No 130, 26. 6. 1967, p. 2602/67.

<sup>(4)</sup> OJ No L 308, 23. 12. 1968, p. 12.

<sup>(5)</sup> OJ No L 193, 14. 7. 1973, p. 25.

<sup>(6)</sup> OJ No L 293, 20. 10. 1973, p. 31.

**REGULATION (EEC) No 176/74 OF THE COMMISSION**  
**of 23 January 1974**  
**fixing the special export levy for white sugar and raw sugar**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1009/67/EEC<sup>(1)</sup> of 18 December 1967 on the Common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73<sup>(2)</sup>;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 608/72<sup>(3)</sup> of 23 March 1972 laying down rules to be applied in cases of considerable price rises on the world sugar market, and in particular Article 1 (1) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas, pursuant to Article 16 of Regulation No 1009/67/EEC, where the Community or any region thereof cannot be supplied with sugar at prices within the limit of the threshold price, provision may be made for charging a special export levy on sugar;

Whereas the threshold prices for white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1637/73<sup>(4)</sup>;

Whereas the present world market situation allows sugar exports from the Community at a price level which is susceptible to a rise in the ex-works price in the area of the Community having the greatest surplus for a delivery, such that in particular the deliveries within the limits of the threshold price to the south of Italy, which is the most distant deficit region, risk becoming uncertain, whereas a special export levy should therefore be fixed;

Whereas in order to achieve the objectives pursued the special levy may be fixed taking into considera-

tion the price levels within the Community and on the world market as well as an evaluation of the risk of a lack of supplies within the limits of the threshold price in all the Community regions;

Whereas the list of products subject to the special levy is given in Commission Regulation (EEC) No 1076/72<sup>(5)</sup> of 25 May 1972 laying down detailed rules for applying export levies on sugar, as amended by Regulation (EEC) No 58/74<sup>(6)</sup>;

Whereas to enable the arrangements to function smoothly the calculation of the levies should be based:

- for currencies which are kept within a maximum spread at any given moment of 2.25 % on a conversion rate based on their actual parities;
- for other currencies, on a conversion rate based on the arithmetic mean of the spot exchange rates recorded over a given period for those currencies against those mentioned in the preceding subparagraph;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The special export levy on sugar provided for in the second subparagraph of Article 16 (1) of Regulation No 1009/67/EEC shall be as shown in the Annex.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 24 January 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 January 1974.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

<sup>(3)</sup> OJ No L 75, 28. 3. 1972, p. 5.

<sup>(4)</sup> OJ No L 165, 22. 6. 1973, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 121, 26. 5. 1972, p. 22.

<sup>(6)</sup> OJ No L 8, 10. 1. 1974, p. 13.

## ANNEX

| CCT heading<br>No | Description of goods                                                                                                                                                     | (u.a./100 kg)<br>Amount of the<br>special export<br>levy           |
|-------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| 17.01             | Beet sugar and cane sugar, solid :<br>A. Denatured :<br>I. white sugar<br>II. raw sugar<br>B. Undenatured :<br>I. White sugar<br>ex II. Raw sugar other than candy sugar | 17.00<br>14.00 <sup>(1)</sup><br><br>17.00<br>14.00 <sup>(1)</sup> |

<sup>(1)</sup> This amount applies to raw sugar with a 92 % yield. If the yield of the exported raw sugar is different from 92 % the levy to be applied shall be calculated in conformity with Article 2 of Regulation (EEC) No 1076/72.

**PUBLIC WORKS CONTRACTS**

*(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)*

**MODEL NOTICES OF CONTRACTS****B. Restricted procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a)<sup>(1)</sup>:
2. The award procedure chosen (Article 17a):
3. a) The site (Article 17a):  
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a):  
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a):  
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a):
5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a):
6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b):  
b) The address to which they must be sent (Article 17b):  
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b):
7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c):
8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d):
9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d):
10. Other information:
11. The date of despatch of the notice (Article 17a):

---

<sup>(1)</sup> The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

**Restricted procedure <sup>(1)</sup>**

1. Freie und Hansestadt Hamburg, Baubehörde — Hochbauamt, Hauptabteilung 1, Abteilung Bundesbauten I, 2 000 Hamburg 1, Hammerbrookstraße 80, Tel.: (040) 349 13 886.
2. Beschränkte Ausschreibung gemäß VOB/A.
3. a) 2 000 Hamburg 70, Rodigallee 100, Douaumont-Kaserne (Bundeswehrhochschule).  
b) Klimaanlage für 9 gleichartige dreigeschossige Institutsgebäude. Klimatisiert wird das 1. und 2. Obergeschoß. Jedes Gebäude erhält eine eigene Klimazentrale auf dem Dach. In diesen, aus Elementen an Ort und Stelle zusammengebauten Klimazentralen, werden das Zuluftgerät für die Außenzonen, Luftleistung ca. 14 000 m<sup>3</sup>/h, das Zuluftgerät für die Innenzonen, Luftleistung ca. 20 000 m<sup>3</sup>/h und das gemeinsame Abluftgerät, Luftleistung ca. 34 000 m<sup>3</sup>/h, aufgestellt. Außenzonen: Die Klimatisierung erfolgt über Induktionsgeräte, insgesamt ca. 170 Stück/Gebäude. Innenzonen: Über eine Niederdruck-Klimaanlage. Luftauslaß- und -einlaßelement sind in Form von Beleuchtungskörpern vorgesehen.  
c) Die Leistungen sollen getrennt in 3 Losen vergeben werden. Soweit Angebote von Bietergemeinschaften abgegeben werden, kommt auch die Zusammenfassung aller Lose in einem Auftrag in Betracht.  
Die Absicht, eine Bietergemeinschaft zu bilden, ist bei dieser Anmeldung unter Benennung der voraussichtlichen Partner der Bietergemeinschaft zu erklären.  
d)
4. ca. 4. November 1974 bis 31. Juli 1975.
- 5.
6. a) 31. Januar 1974.  
b) Freie und Hansestadt Hamburg, Baubehörde — Hochbauamt, Abteilung Bundesbauten I, 2 Hamburg 1, Hammerbrookstraße 80.
- c) Deutsch.
7. 4. Februar 1974.
8. Die Bewerber haben nachstehende Angaben vorzulegen:
  - a) Die Ausführung von Leistungen, in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren, die mit der zu vergabenden Leistung vergleichbar sind.
  - b) Zahl der in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren jahresdurchschnittlich beschäftigten Arbeitskräfte, ggf. gegliedert nach Berufsgruppen.
  - c) Dem Bewerber für die Ausführung der zu vergabenden Leistung zur Verfügung stehende technische Ausrüstung.
  - d) Eintragung in das Berufsregister am Sitz oder Wohnsitz des Bewerbers.
9. Der Zuschlag wird nach § 25 VOB/A auf das Angebot erteilt, das unter Berücksichtigung aller technischen und wirtschaftlichen Gesichtspunkte als das annehmbarste erscheint.  
Der Auftragnehmer hat vor Auftragserteilung eine Vertragserfüllungsbürgschaft von 20 v. H. der Auftragssumme zu leisten. Es werden nur Bankbürgschaften eines in der Bundesrepublik Deutschland zugelassenen Kreditversicherers oder Kreditinstituts angenommen.  
Abschlags- und Schlußzahlungen werden nach der Verdingungsordnung für Bauleistungen Teil B (VOB/B) geleistet.  
Die Gewährleistungsfrist beträgt 5 Jahre.
- 10.
11. 18. Januar 1974.

<sup>(1)</sup> See Council Directive No 71/305/EEC, Article 12 (3), and Article 15 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 8).

### Restricted procedure <sup>(1)</sup>

1. Ministère des armées, direction départementale de l'équipement et du logement des Landes, service ordinaire des bases aériennes.  
des Landes, Bd St-Médard, boîte postale 210, 40 012 Mont-de-Marsan ;  
c) Langue française.
2. Appel d'offres restreint.
3. a) La base aérienne militaire de Mont-de-Marsan ;  
b) Construction d'un bâtiment CDCS ;  
c) Pour l'attribution de divers lots pour lesquels sont indiqués ci-dessous la période approximative d'exécution des travaux, ainsi qu'un ordre de grandeur de leur importance :  
Lot n° 1 : gros œuvre (terrassements, fondations, béton armé, maçonneries, menuiseries, sanitaire)  
(1<sup>er</sup> avril 1974 — 30 mars 1975) : 3 000 000 FF,  
Lot n° 2 : climatisation  
(1<sup>er</sup> mars 1975 — 30 juin 1975) : 2 000 000 FF,  
Lot n° 3 : installations électriques  
(1<sup>er</sup> mai 1975 — 31 juillet 1975) : 470 000 FF,  
Lot n° 4 : détection et protection incendie  
(1<sup>er</sup> juin 1975 — 31 août 1975) : 350 000 FF,  
Lot n° 5 : faux planchers  
(1<sup>er</sup> mai 1975 — 31 mai 1975) : 800 000 FF.  
La coordination des travaux et le pilotage seront assurés par l'entreprise titulaire du lot n° 1 : gros œuvre.  
d)
4. Le délai d'exécution total est de 16 mois.
- 5.
6. a) Le 7 février 1974 ;  
b) M. l'Ingénieur en chef des ponts et chaussées, directeur départemental de l'équipement et du logement
- 7.
8. A joindre à la déclaration d'intention de soumissionner les pièces justificatives suivantes :  
— une demande de participation,  
— une déclaration prévue à l'article 41-2 du Code des marchés publics,  
— des renseignements concernant l'entreprise :  
— liste des références techniques et financières,  
— certificat de qualification professionnelle,  
— note sur les structures de l'entreprise (nombre d'ouvriers, de cadres, nomenclature du matériel, etc.),  
— attestation de la police individuelle de base et de la police de responsabilité civile.
- 9.
10. Toutes précisions d'ordre technique sur cette opération peuvent être fournies par M. l'Ingénieur des T.P.E., subdivision travaux, SLC, base aérienne militaire de Mont-de-Marsan — 40 000, tél. (57) 75 07 09.
11. Le 15 janvier 1974.

<sup>(1)</sup> See Council Directive No 71/305/EEC, Article 12 (3), and Article 15 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 8).

**Corrigendum to Public Works Contracts — Open procedure**

Ministère des Travaux Publics, Administration des Voies Hydrauliques, Service de la Meuse  
Namuroise, 1 rue Blondeau, 5000 Namur, Belgium — Tel. 081/27381, 273 82 and 727 87

*(Official Journal of the European Communities No L 6 of 8 January 1974)*

Page 12 :

6. a) *instead of* : 'By 11 a.m. on 31 January 1974.'

*read* : 'By 11 a.m. on 7 February 1974.'

7. b) *instead of* : 'At 11 a.m. on 31 January 1974 at 1 rue Blondeau, 5000 Namur.'

*read* : 'At 11 a.m. on 7 February 1974 at 1 rue Blondeau, 5000 Namur.'

---